



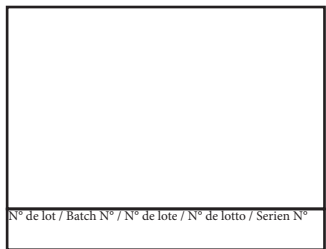
edelweiss

GURU ALPIN

- Before any use, read this notice carefully and then retain it.
- Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.
- Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.
- Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.
- Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.
- Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a.

Garantie 3 ans
3 year guarantee
Garantía 3 años

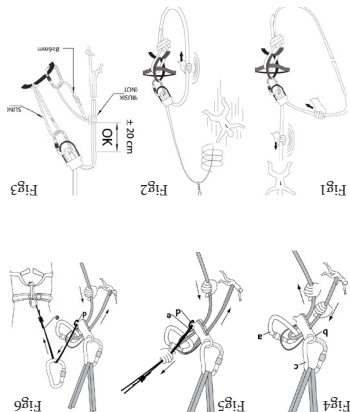
Garanzia 3 anni
Garantie 3 Jahre
Garantía 3 años



N° de lot / Batch N° / N° de lote / N° de lotto / Serien N°

05/2014

EDMPELWESS
IZ Mompelstert
F.38780 PONT-ÉVÈQUE
Tél. +33 (0)4 77 22 80
Fax +33 (0)4 77 31 81 26



Guide Mode GURU ALPIN

Français

AVERTISSEMENT

Ce produit est classé de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas épuisés. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qui n'est pas possible d'énumérer.

Ce produit est exclusivement destiné à l'escalade et à la montagne. L'escalade et la montagne sont des activités dangereuses. L'apprentissage des techniques et une compétence particulière sont requis pour l'utilisation de ce produit.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle d'une personne compétente. Tout manquement à ces règles accroît le risque de blessure ou de mort.

L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée. Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.

PRÉCAUTIONS

Pendant l'utilisation toujours vérifier le positionnement correct du produit et de ses connexions.

Pendant et après l'utilisation, les possibilités de secours en cas de difficultés doivent être envisagées.

INSPECTIONS - ENTRETIEN

Si le produit laisse apparaître des signes de déformation, corrosion, fissure, formation d'arêtes tranchantes etc... REMPLACEZ le immédiatement.

Si le produit est sale, nettoyez le avec de l'eau douce, et essuyez le avec un tissu non abrasif.

DURÉE DE VIE

La durée de vie des GURU est illimitée, en l'absence de cause de mise au rebut. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intensive, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES:

N° de contrôle et n° de lot: les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication.

GARANTIE EDELWEISS

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie: l'usage normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

RESPONSABILITÉ

EDELWEISS n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

UTILISATION

Le GURU est un dispositif d'assurage et de descente en rappel conçu pour une utilisation en escalade et en alpinisme.

Assurage du premier de cordée

Insérer la (ou les) corde(s) dans le(s) trou(s) oblongs du GURU, la (ou les) crocheter avec un mousqueton HMS en même temps que le câble et fixer le mousqueton à la boucle d'assurage du harnais (Fig. 1).

Attention, la corde du premier de cordée doit passer dans une dégaîne située au dessus du dispositif d'assurage. Faire coulisser la corde dans le GURU avec les deux brins en position haute en accompagnant la progression du premier de cordée. Il est possible d'assurer un second de la même façon à condition que la corde soit redirigée dans une dégaîne située au dessus du dispositif d'assurage.

Arrêt d'une chute: pour retenir efficacement une chute il faut maintenir fermement le brin libre de la corde et l'abaisser au dessous du GURU (Fig. 2).

Descente en rappel

Utiliser l'appareil comme indiqué en (Fig.3) en éloignant le connecteur HMS du harnais à l'aide d'un anneau de sangle.

Placer sur le (ou les) brin(s) libre(s) en dessous du GURU un noeud autobloquant (Prusik) sans qu'il vienne au contact du GURU afin de fonctionner correctement. Le contrôle du freinage se fait en serrant les brins libres des deux mains.

Toujours vérifier la qualité du freinage avant le départ du rappel et réguler la vitesse au cours de la descente afin de ne pas surchauffer le GURU.

GURU ALPIN Guide Mode (GM)

Ce mode peut être utilisé lorsque le leader assure 1 ou 2 seconds. S'il est correctement utilisé, le GURU ALPIN en GM bloquera en cas de chute du ou des seconds.

1. Mousquetonner le grand trou (b) avec un mousqueton à verrouillage (c), et clipper ce mousqueton au point d'assurage. (fig.4).

2. Verrouiller le mousqueton.

3. Insérer une boucle de corde à travers les ouvertures à l'opposé du câble. Le bout de corde menant au gravure doit être au-dessus de la corde côté freinage, donc du côté du trou de mousquetonnage (fig. 4)

Vérifier que l'appareil est correctement installé. S'il n'est pas correctement installé, l'appareil ne bloquera pas.

4. Clipper les boucles de corde et le câble du GURU ALPIN à un mousqueton à verrouillage (a) et verrouiller le mousqueton (fig. 4). Ne jamais enlever la main de la corde. Assurez-vous qu'il n'y a aucune obstruction empêchant le fonctionnement de l'appareil. Le blocage est réduit en cas d'utilisation avec des cordes gelées.

Utiliser le GURU ALPIN pour faire descendre quelqu'un en Guide Mode:

1. Passer un anneau à travers le trou de déblocage (d) (fig. 5) et l'utiliser comme une poignée, tout en maintenant fermement la corde.

Ne jamais utiliser le trou de déblocage à d'autres fins. Toujours sécuriser le bout de corde lorsque l'on fait un rappel.

2. Selon le poids du second, il est possible de laisser coulisser la corde en basculant le trou de déblocage.

Attention dans ce cas, le GURU ALPIN ne bloquera plus. (fig.5) Assurez-vous de bien tenir la corde.

3. Faites descendre le grimpeur en contrôlant l'angle de passage de la corde dans le GURU ALPIN.

4. Si vous n'arrivez pas à relever le GURU ALPIN pour déblocage la corde, mettez en tension l'anneau et utilisez le poids de l'assureur pour relâcher la corde bloquée (fig. 5) Assurez-vous que vous tenez fermement la corde car une corde bloquée peut se libérer très rapidement!

5. Soulager l'anneau et serrer la main qui freine afin de contrôler la descente.

English

WARNING

The various cases of incorrect use shown in this notice are not exhaustive, there are innumerable incorrect uses possible, it is not feasible to show them all.

This product is designed for climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are inherently dangerous. Special knowledge and training are required to use this product.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct control of a competent person. Failure to follow these warnings increases the risk of injury or death.

The use of "second-hand" equipment is strongly discouraged. You are responsible for your own actions and decisions.

PRECAUTIONS

It is important to regularly inspect the condition of the product and its connections.

Before and during use, consider the possibility of rescue in case you encounter some difficulty.

CARE AND MAINTENANCE

Replace the device if it shows signs of corrosion, cracks, deformation, marks, wear, sharp edges, etc.

Clean the device, if dirty, with fresh water and dry it with a non-abrasive cloth.

LIFETIME

The GURU lifetime is unlimited, unless any defect appears. The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, marks and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended.

MEANING OF MARKINGS:

Serial number: the last two digits indicate the year of manufacture.

EDELWEISS GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

RESPONSIBILITY

EDELWEISS is not responsible for the consequences, direct or indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

USE

The GURU is a belay and abseil device designed for use in climbing and mountaineering.

Belaying the leader

Insert the rope (or the ropes) into the slot(s) of the GURU; clip the loop(s) of the rope(s) and the cable with an HMS carabiner and attach the carabiner to the harness belay loop (Fig. 1).

The leader's rope must pass through a directional anchor. Feed the rope with both hands as the leader climbs. It is possible to belay a second the same way, providing the second's rope passes through a directional anchor above the belay system.

Arresting a fall: To effectively arrest a fall, pull the free end of the rope firmly downwards (Fig. 2).

Abseiling

Use the GURU as described in figure 3, and keep it away from the harness with a sewn sling.

Use an abseil backup system (prusik). Control of the descent is accomplished by varying the grip of the brake hand on the free end of the rope.

Verify the brake before an abseiling and adapt the descent speed to avoid overheating the GURU.

GURU ALPIN Guide Mode (GM)

This mode can be used on climbs where the leader is belaying one or two seconding climbers from above. When properly used in GM the GURU ALPIN will lock if one or both seconding climbers falls.

1. Clip the large metal eye (b) with a locking carabiner (c), and clip this carabiner to the belay anchor. (fig. 4)

2. Lock the carabiner.

3. Insert a loop(s) of the rope through the opening(s) opposite the cable. The rope end to the climber must be on top, closest to the large metal eye on the device (fig. 4).

Be certain you have loaded the device correctly. If loaded incorrectly, the device will not lock.

4. Clip the loop(s) of rope(s) and the GURU ALPIN's cable to a locking carabiner (a) and lock the carabiner's gate (fig. 4).

5. To belay the seconding climber(s), feed rope(s) into the device with one hand while pulling the slack through the device with the braking hand (fig. 4). The device will lock if the climber(s) falls. It will still be possible to take in the rope of one climber even if the other has fallen.

Never take your braking hand off either rope under any circumstances.

Make sure the device is free from obstructions in order to operate properly. Ropes should not enter the device from multiple angles or directions. Ice ropes can reduce the rope locking ability in Guide mode.

Using the GURU ALPIN to lower someone in Guide Mode:

1. Thread a sling, cord, or Stopper (e) through the small release hole (d) (fig. 5).

Never use the release hole for any other purpose. Always secure the brake end of the rope when rigging the lowering system.

2. Depending on the weight of the seconding climber, it may be possible to pull up on the device via the release hole and override the locking function of the GURU ALPIN (fig. 5), lowering the climber.

Make sure you have a firm hold on the free end of the rope.

3. Lower the climber by controlling the angle of the GURU ALPIN.

4. If you are unable to raise the GURU ALPIN enough to release the rope, run the release sling or cord through a carabiner attached to the anchors. Extend the release sling so that the belayer uses their body weight to release the locked rope (fig. 6).

Make absolutely sure you have a firm hold on the rope with the brake hand before releasing the device because a locked rope can release quickly.

5. Take your weight off the release sling and tighten your brake hand to stop the climber's descent.

